

Universal Declaration of Human Rights - Limba, West-Central

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

Ku Koloŋ ko ka kuloho ko ka wɔɔ yo wɔ Kafaydo

Maɗenketima:

Ba masimɔkɔ, yiki mɛnɛ/in thiiya ba mandin ka bɔnsɔŋ ba ka biya-mɛtiŋ, wuna maɗenketima kuyankaŋ, thiiya in mathɛbɛŋ ka faydo fooma, Ba maniyo maka biya-mɛti mathɔnkɔy ka bi tɔɔni namɛŋ, ba sisa thɔrɛ in manakasi ka tha thukuma tha ka biya-mɛtiŋ be luke ka faydo ba biŋ sisa mathɛbɛŋ in magbonkoli malɔɔy, ka thana paliyande, wuŋ sise hɛlɛŋ thapɛŋ tha boyɛ ka biya-mɛtiŋ hutete

Ba wuŋ kɔndɛɛ niyo wu lɔɔy mɛnɛ wɔmɛti kɔndɛɛ pithita ba wundɛ hukɔthɔ ma niyo makanaman ka murutɛ wo fuŋ wundɛ.

Baana sethiniyo wundɛ, thiiya ba ka wɔmɛti kɔndɛ niyo ka thɔŋ baŋ fooma.

Wuŋ kɔlɔɔ ba katiŋ tande mathimiyande ka biya-mɛti fooma ka faydo. Hugbɔŋho ka faydo fooma, ho dɔma na Unayted Nesɔn, kɔsiniyɔkɔ ka kulaniya ko kolo.

Ba kɔthɔ thiiya mɛnɛ, sɛmbɛ in makahi ma ka wɔmɛti, e wuŋ tɛŋiyande ka thiiya ba bayapɛŋ in yɛrɛmɛŋ be kɔsiniyɔkɔ ba lukande hugbɔŋ huŋthe ba sisa kuyankaŋ, wu niyo malukunade maka ŋakɛkɛn foma adunkunɔkɔy ka tha banthe, wuŋ niyo lukande in ŋakɛkɛn fooma ŋugbɔŋ ho thantɛ haŋ, ho dɔma na Unayted Nesɔns, ba kɔthɔ thiiya ba ka wɔmɛti.

Wuŋ tɔŋɔŋ na kperekethe, ka dɔma, na masimɔkɔ ma thiiya mɛnɛ kuyankaŋ mɛna ma gbɛŋ ka ma duŋunɔkɔ maman.

Mawuma

Maɗɛnkande maŋfooma tepe na

Kukulonŋ koka kuloho koka wɔɔ yo wɔ ka faydo, ɔna biya bohitande maka biya-mɛti ka faydo fooma, ka wu manke wɔɔ yo wɔ ba bɔha ku koloŋ koŋko ka huthukuma nama haŋ wundɛ ba bɔha sɔbɛ bathaniya mɛnɛ ba sisa yiki in thiiya ka biya be lukande fooma ka faydo, ba kitiyɛ wɔɔ yo wɔ kama sethiniyo ma wundɛ sethinya ka faydo maŋ.

1. Malukunande Malenke maŋ

Biya-mɛti fooma be kiyo ka kuyankaŋ in kasɛmbɛ mɛnɛ in ka yiki. Binde kiŋ ba niyo in masimɔkɔ, maka yiina wo ka hu wɛndi yande.

2. Malukunande Maale Maŋ

Wɔɔ yo wɔ kiŋ kuloho mɛnɛ kuyankaŋ ka kulon ko. Wundɛ ka ba fakinandɛ wɔɔ yo wɔ kama nɛki ma wundɛ neke in tɔɔnaman, niyɔŋ wo panke, wo bɔlɔ, wo fufɛ, mindo sinthe fooma, miŋ kiŋ ku loho ko kɛntu.

3. Malukunande Mataati maŋ

Wɔɔ yo wɔ kiŋ in fɛɛra ba niyo in sii, ekuta kuyankaŋ, e wundɛ pamo.

4. Malukunande Mamanan maŋ

Wameti ka ba boho ka hu waline, e niyo gbɔn, e niyo thɔɔ. Huwaline kiŋ ba tana niyo ka biya-meti hutete.

5. Malukunande Masɔɔhi maŋ

Wɔɔ yo wɔ kaa ba niyo nakasi, iŋ thɔɔ maŋ mama wo ka feli.

6. Malukunande Masɔŋ-manthe maŋ

Wɔɔ yo wɔ kiŋ maloho ba kothiyo kame wo kame nɔŋ tepee thɔŋ ba.

7. Malukunande Mason Maale maŋ

Biya-meti fooma kiŋ siŋthe ka thɔn baŋ, kufakande ka hutete kanameŋ ba pamo iŋ thɔŋ baŋ, ba thana fakinande, wu sisi mateti ka ku kolonko iŋ ba pamɔkɔ wooniŋ sisiye thɔɔ.

8. Malukunande Masɔnka-taati maŋ

Wɔɔ yo wɔ kin fɛera haŋ ba wɔ wukahe e baŋina ba thɔnkɔy ba wɔ ba niyo baŋ, wuna thɔŋ baŋ kahati.

9. Malukunande Masɔŋ-manan Maŋ

Wɔɔ yo wɔ ka dɔɔŋ ba neko bakpon e boho, e thiyo ka hukpɔn, mene ba kantho ka keken ko kiyo wunde ko.

10. Malukunande kɔɔhi maŋ

Wɔɔ yo wɔ kiŋ in fɛera ba kɔsiŋino ka wuthunbe iŋ bakɔɔŋni be ka kuyankaŋ mene be thunbe ba dethiwa kuloho ko kanaman mene wunde bohitoko iŋ thɔŋ baŋ.

11. Malukunande Kɔɔhi-iŋ manthe maŋ

1. Wɔɔ yo wɔ, wo kata ka kubasi, wunde ka ba thonkino thaa niyo kɔsiŋino nɔŋ na tepe thɔŋ ba na, e wunde dunkuno fɛera ba kɔsiŋina.

2. Wɔɔ yo wɔ kaa ba dunkuno kuthonko ka thɔn ba thaa niye kiyo ka keken nama ko, ɔ thuhon mandi kama lɔkɔ ma boho wunde, toniyo kasi ba danande kasi bande ka thɔŋ ba kama lɔkɔ ma bohito waawo beŋ ma.

12. Malukunande Kɔɔhi-iŋ Kaale maŋ

Wɔɔ yo wɔ, kaa ba tuto sembe, ba wali ba kanama, ka hunpo ho kanama, ka yiki ba kanama, ka ŋa thagba ŋa wunde kpalita. Wɔ ka baa niŋ thiyɔkɔ aliko ba tetiya yiki iŋ makothiyo ma kanama, wɔɔ yo wɔ kiŋ maloho ba pamo iŋ thɔŋ baŋ ka baliŋ ba baŋ.

13. Malukunande Kɔhi-maaati Maŋ

1. Wɔɔ yo wɔ, kiŋ maloho ba niyo kuyankaŋ ba kaa ka wunde thimo iŋ ba niyo ka keken naman.

2. Wɔɔ yo wɔ kiŋ iŋ maloho ba pena keken, ndoo keken, thitha keken nama e wunde heŋ duwa ɔ tenkilina ka keken namaŋ ko.

14. Malukunande kɔhi-iŋ Manan Maŋ

1. Wɔɔ yo wɔ, kiŋ iŋ maloho ba thara e ka dɔŋ ka keken mene kiŋ ba niyo bali ba thɔnkɔy ka keken nama kon.

2. Maloho ma beŋ kaa ba thanthiyo baana thiiya wo ba bohitoko ba ba thɔnkɔy ba ta wundɛ nii hukɔminament o ba tetiya thɔŋni ba ka Unayted Nesɔns.

15. Malukunande Kɔhi-in Masɔɔhi Maŋ

1. Wɔɔ yo wɔ kiŋ in maloho ba niyɔ ka kiyo wundɛ ka.

2. Wɔ kaa ba thanthiyo madɔŋɔ ma ka kɛkɛn nama ko ɔ ba thanthiyo ba sɛkita kɛkɛn ku fɛɛna ba dɔma na kɛna kiyo wundɛ.

16. Malukunande Kɔhi-in Masɔnmanthe Maŋ

1. Bayapɛŋ in yɛɛmɛn be thanke fuŋa, be kɛriŋitɔyta nin huŋpo, kɛkɛn namɛn, ku laniya ko kanamɛŋ, kiŋ in maloho ba dɛŋande/yɛŋtande e dethuwa huŋpo ho kanamɛn. Biya be bɛn kin in maloho ma sinthe maaka dɛŋa/yɛŋto, in ma kahudɔŋɔ be pathi.

2. Hu dɛŋande ha kiŋ ba kɔɔ na wo wathe woŋ, in woŋ yɛɛmɛ woŋ, mɛy kathabanthɛ ba dɛŋande.

3. Nkpeɛŋ ki na dɔma huŋpo ka faydo. Ki kpeɛŋki kiŋ in maloho ba pamo kama dɔŋiyande mɛnɛ kɛkɛn ko kanamɛŋ ka bali yoo bali.

17. Malukunande kɔhi-in Masɔmanle Maŋ

1. Wɔɔ yo wɔ kiŋ in maloho ba niyɔ in kɛɛ wundɛ wunthɛŋ ɔ bindɛ bilɔ kɛɛ banthe in biya bifɛɛna.

2. Wɔɔ ka ba tute sɛmbɛ ka kɛɛ namaŋ baŋ.

18. Malukunande kɔhi-in Masɔŋ matati maŋ

Wɔɔ yo wɔ kiŋ in maloho ba siimɔkɔ na thimo wundɛ, in ba thɔɔ ka dina ba thimo wundɛ ɔ ba kpɔnɔkɔ ka dina ba beŋ e thɔɔ ka dina bafɛna malɔkɔ yoo malɔkɔ, in hɛlɛn kulaniya ko kanamaŋ. Wundɛ kiŋ in maloho ba mɛyande in biya be bɔyɛ ba niyɔ ka masii manthe ɛba thɔŋina kulaniya ko kanamɛŋ ka wan mɛnɛ rɔkpɔkɔ.

19. Malukunande Kɔhi-in-Masɔmanan Maŋ

Wɔɔ yo wɔ kiŋ maloho ba tɛpa funuŋ kama simɔyɔkɔ ma kanamaŋ, in ba kpɔŋkila ho thimo wundɛ. Wuŋ thɔɔlandɛ, maloho ma beŋ kin ba bohitɔkɔ kulaniyande, e wɔɔ yina thana tepe ba yi ba niya niŋ ba kpala mɛnɛ ba kpɔnkila ka nkalɛŋ ba pankitinande funuŋ ho beŋ.

20. Malukunande Kɔhi-Kale/kɔŋthɔkaye Maŋ

1. Wɔɔ yo wɔ kiŋ kuloho ba komandɛ kathabanthɛ ka wuthebe. Wɔɔ ka ba pithito ba niyɔ ka mathuŋande yoo mathuŋande ɔ ka nkaŋ ka ndoo nkaŋ ka thimo ka wundɛ.

2. [Missing?]

21. Malukunande Kɔhi Kale-in Manthe Maŋ

1. Wɔɔ yo wɔ kiŋ in maloho ba niya wali in hu kɔmimament ho ka sɛmbɛ baŋ ka kɛkɛn ko kanamaŋ ɔ ba thiika ba hu gbɔŋ ho thimo wundɛ ba kuta sɛmba baŋ.

2. Wɔɔ yo wɔ kiŋ in maloho ba bilandɛ ɔfisi yoo ɔfisi wo ka hu kɔminament ka kɛkɛŋ namaŋ ko.

3. Bathimo biya ba niyɔ, bɛna hu kɔminament ba niye wali. Biya be beŋ ba thiikiyɛ ba bayapa mɛnɛ yɛɛmɛ ba fuŋuniyɛ biŋ thaya ka hu kɔminament ho beŋ. Bindɛ ba thiikiyɛ wo thimo biŋ ka wan ɔ ka ma rɔgbɔkɔ.

22. Malukunande Kɔhi Kale-inj Maale Man

Wɔɔ yo ɔɔ kin inj maloho ba nskita kenkey ko kanaman ba Pama nin ba dun̄kuna nin fɛɛra ba masiteke kama o kama e niy wɔɔ wo ba yiki, e pun̄ka niya wali, o gbɔɔni ɔ hutaniya ho denki kenken ko kanaman ko nin tute lima.

23. Malukunande Kɔhi-Kale-inj-Mataati Man

1. Wɔɔ yo ɔɔ kin maloho ba niya wali, ba yetha wali ba thimo wundɛ inj ba thunkuno malɔɔy mɛnɛ ba pamo hu thana kuta wali.

2. Kufakinande kaaka kuthunkun̄ ba wɔɔ yo ɔɔ wo ni wali. Wɔɔ yo ɔɔ ba thunkuno sin̄the ba waliŋ ba dɔɔjiyande.

3. Wɔɔ yo ɔɔ wo ni wali ba thunkuno kɔpiri wo tɛɛ ba yethɛ nama inj kubɔriko kanaman alako dɛ be niyɔ inj yiki ka biya-mɛtin hutete. Kuthunkun̄ ko bɛɛ ba pun̄ka hɛlɛɛ ba mase ka gbɛthɛɛ ba nin pɛnki.

4. Wɔɔ yo ɔɔ kin maloho ba thankina ɔ ba thɔyɔ nkan̄ki nin mase.

24. Malukunande Kɔhi-Kale-inj-Manan̄ Man

Wɔɔ yo ɔɔ kin maloho ba fɛɛmiya inj ba dunkuno malɔɔ ma kɔndaden̄ ba niya wali mɛnɛ malɔɔyŋ makasade ba fɛɛmiya inj kutunkun̄.

25. Malukunande Kɔhi-Kale-inj-Massɔhi Man

1. Wɔɔ yo ɔɔ bathɔma muthɔma mutɛnɛ ba hupethɔ kɔɔ nama ko inj kubɔri naman̄, kowundɛ ba pun̄ka kuta mu wundɛ bili/thɔɔ. Wundɛ ba Kuta banka ba wundɛ inj kubɔri naman̄ fure, ba pun̄ka ba maso. Wundɛ ba maso be thoona ɔ bethanthi, ɔ bali ba denki ba wundɛ niyɔ humɔnɛ.

2. Komisayŋ be inj mpay naman̄ ba maso. Mpati be kiyo ka yento/dɛɔ, be tha kiya ka yento/dɛɔ fooma ba kuta ma mase manthe e bindɛ pamo nanthe.

26.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

27.

1. [Missing]

2. [Missing]

28.

[Missing]

29.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

30.

[Missing]
